



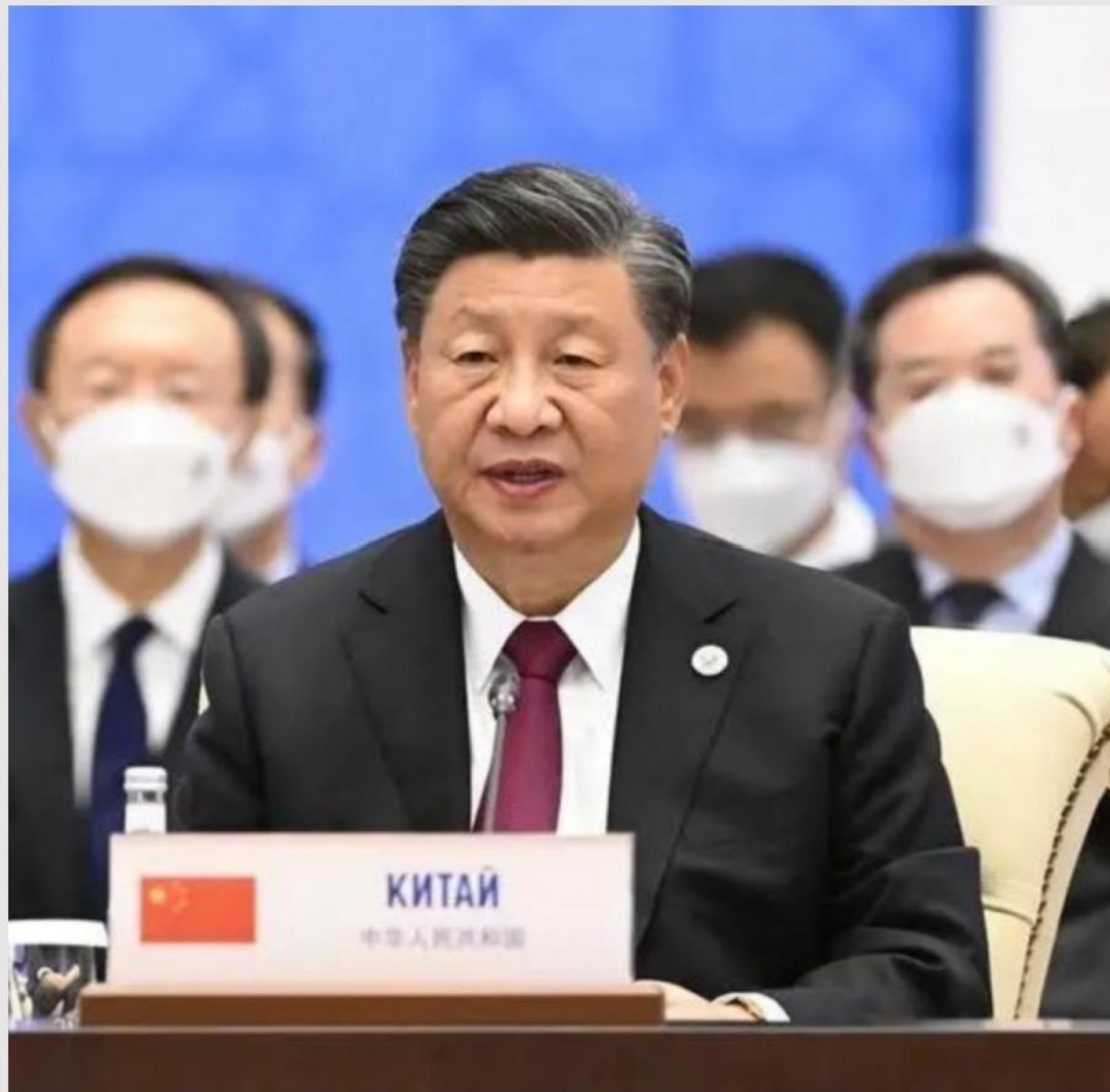
中国—上海合作组织 冰雪体育示范区 哈尔滨核心区主旨推介

Introduction to the Harbin Core Area of the China-SCO
Ice and Snow Sports Demonstration Zone



2022年9月16日，习近平主席在上海合作组织成员国元首理事会第二十二次会议上正式提出“中方将建设中国—上海合作组织冰雪体育示范区”。

On September 16, 2022, President Xi Jinping officially proposed the construction of the China-Shanghai Cooperation Organization (SCO) Ice and Snow Sports Demonstration Zone at the 22nd Meeting of the Council of Heads of State of the SCO.





工业体系完善

The industrial system
is perfect



科教资源丰富

Science and education
resources are abundant



生态环境优良

The ecological
environment is
excellent



世界音乐之都

The music capital of the
world



中国奥运冠军之城

The city of Olympic
champions in China

示范区围绕冰雪体育赛事中心、人才中心、产业中心、文化中心、合作中心“五个中心”，打造具有示范性的“上合组织冰雪体育”模式。

1

赛事
中心

Event Center

2

人才
中心

Talent Center

3

产业
中心

Industry Center

4

文化
中心

Cultural Center

5

合作
中心

Cooperation Center

The Demonstration Zone (D-Zone) will create an exemplary model of “SCO Ice and Snow Sports” by focusing on building the following "Five Centers".

2023 SCO SNOW BIKE CYCLING RACE
2023上海合作组织雪地自行车赛

00:00:04

赛事中心
Event Center



建设示范区冰上和雪上赛事中心，引进培育冰雪赛事活动，
申办高水平冰雪项目国际赛事、举办商业性冰雪赛事，打造上合
组织冰雪运动赛事品牌体系。




A series of state-of-the-art ice and snow sports event centers are constructed within the D-Zone' s boundaries. These facilities will serve as hubs for introducing and cultivating a wide range of ice and snow sports activities. The D-Zone will actively bid to host high-level international ice and snow competitions and organize commercial ice and snow events. By doing so, it aims to create a comprehensive brand system for SCO ice and snow sports events.



人才中心 Talent Center

亚布力阳光度



A large, multi-story building with a prominent tower and antenna on the roof, set against a blue sky with scattered white clouds. The building has a classical architectural style with many windows.

依托哈尔滨工业大学、哈尔滨体育学院等高校的体育教育优势，建立人才引进交流机制，推广联合建队联合培养合作模式，为上合组织国家参与学习交流搭建平台。

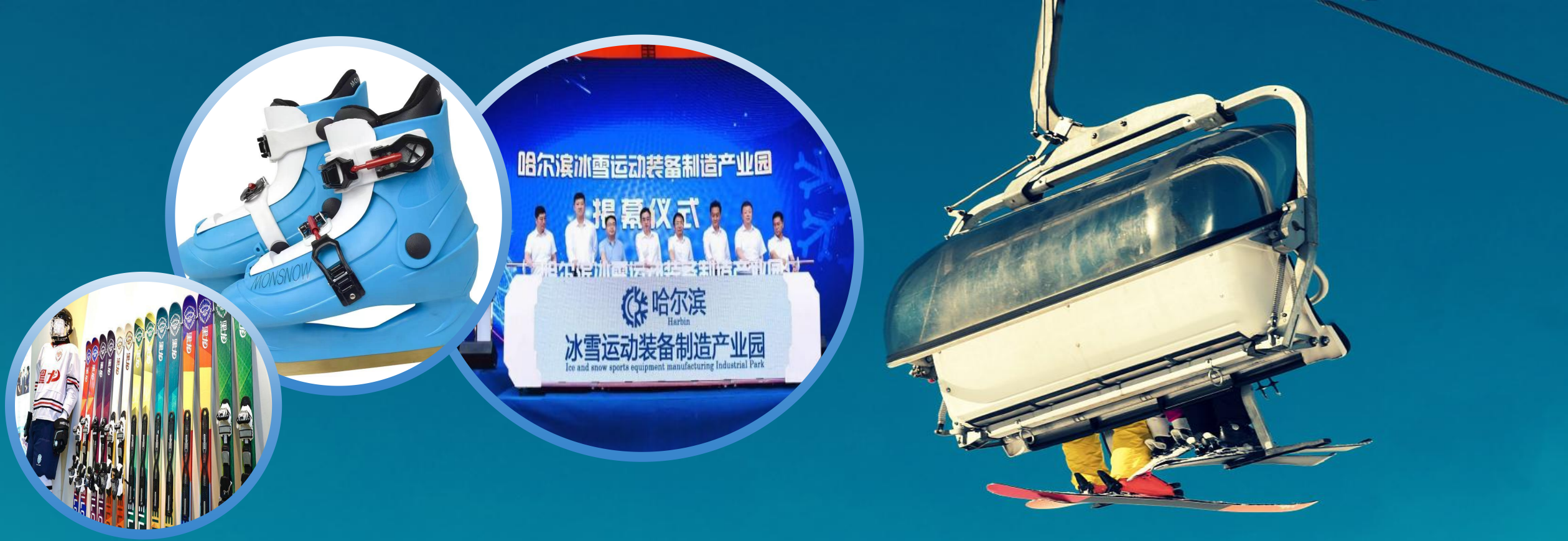
The sports education strengths of renowned universities such as Harbin Institute of Technology and Harbin Sport University will be capitalized on by the D-Zone. A robust talent introduction and exchange mechanism will be established to attract and nurture skilled professionals in the field of ice and snow sports. The D-Zone will promote cooperative models that encourage joint team formation and training among SCO countries, providing a platform for participants to engage in learning and knowledge exchange.



哈尔滨工业大学
HARBIN INSTITUTE OF TECHNOLOGY



产业中心 Industry Center



发挥冰雪装备制造产业园区载体作用，积极引进上合组织国家和支持本土企业加强科技创新，加大产品研发力度，推出更多高精尖和大众冰雪装备产品促进冰雪体育装备制造业高质量发展。

The existing industrial parks dedicated to ice and snow equipment manufacturing will be leveraged by the D-Zone as key drivers of growth. Enterprises from SCO countries will be proactively invited to establish their presence within these parks while simultaneously supporting local companies in enhancing their scientific and technological innovation capabilities. By increasing investment in product research and development, the D-Zone aims to launch a wide array of cutting-edge and popular ice and snow equipment products. This initiative will contribute to the high-quality development of the ice and snow sports equipment manufacturing industry.



文化中心 Cultural Center

打造上合冰雪体育示范区群众冰雪运动基地，组织谋划群众喜闻乐见的大众活动和赛事。丰富冰雪节等国际知名品牌文化内涵，在哈尔滨冰雪大世界等知名景区融入更多上合组织国家元素。

A dedicated mass ice and snow sports base will be established by the D-Zone to promote widespread participation and enthusiasm for winter sports. This base will serve as a focal point for organizing and planning engaging activities and competitions that resonate with the public. The D-Zone will also strive to enrich the cultural connotations of internationally renowned brands, such as the Ice and Snow Festival, by incorporating more elements from SCO countries into famous scenic spots like the Harbin Ice and Snow World. These efforts will showcase the diverse cultural heritage of the SCO nations and foster a deeper appreciation for winter sports.





合作中心 Cooperation Center





搭建高水平国际冰雪体育交流合作平台，积极承办上合组织冰雪体育国际会议，与上合组织国家建立常态化沟通联络机制，定期举办体育、文化、投资贸易推介、经贸合作发展活动。



A high-level international platform will be created in the D-Zone to facilitate exchanges and cooperation in the realm of ice and snow sports. The responsibility of hosting SCO ice and snow sports international conferences will be actively undertaken, fostering dialogue and collaboration among member nations. To ensure seamless communication, the D-Zone will establish regular liaison mechanisms with SCO countries. Additionally, it will periodically organize a range of events, including sports competitions, cultural festivals, investment and trade promotions, and economic and trade cooperation development activities. These initiatives will strengthen the bonds between SCO nations and promote mutual growth and prosperity.



我们诚挚地欢迎各国记者朋友，在2025年举办“第9届亚洲冬季运动会”及“国际冰雪节”期间，来到哈尔滨，体验冰雪运动和冰雪文化的独特魅力。

We sincerely welcome journalists from all over the world to Harbin to experience the unique charm of ice and snow sports and culture during the "9th Asian Winter Games" and "International Ice and Snow Festival" to be held in 2025.

谢谢大家
Thank you

